



2020年(令和2年)

中文版No.186

(日文版No.1623·1624)

7

〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治课
市网页中文版
https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

月版



★受理令和3年度初中・小学新入校生的临近学校选择制度的申请

受理期间：7月20日(星期一)～8月5日(星期三) (一定送到)

申请方法：在幼稚園、(保育園(所)、認定こども園、市立小学校和本市的网页上有申请书。请填写好申请书上的必要事项后邮寄。

※因为防止新冠肺炎对策的原因，今年原则上受理邮寄申请书的申请方式。

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：学校教育课(学事係) ☎055-934-4808

〒410-8601 沼津市役所



★便利店的交付服务临时停止

为了系统检修，便利店的住民票等的交付服务停止一天。

时间：7月15日(星期三)

咨询：市民课(管理係) ☎055-934-4720

★屋内温水プール(室内温水游泳馆)休馆的通知

因为清扫和换水，以下期间休馆。

时间：7月14日(星期二)～7月19日(星期日)

咨询：屋内温水プール ☎055-932-2179

★关于与新冠肺炎有关的各种制度的指南

☆市税征收的延期特例制度

内容：由于新冠肺炎的影响，造成工作收入减少。以这样的人为对象，根据申请，
こじん
個人
しんげい
市民税、ほうじんしんげい
法人市民税、こていしんげい
固定資産税等市税，可以在无担保和无滞纳金的情况下最长可以延期一年交纳。

对象：符合以下所有条件的纳税人及特别徴収義務者(不论法人・个人)

①令和2年2月以后的任意期间(一个月以上)。

工作收入比去年同期减少20%以上。

②一时交纳市税有困难。

申请方法：附上在市役所2楼纳税管理课或市政府的网页上规定表格的必要材料。

直接来或邮寄申请，也可以利用eLTAXX电子申请。

申请期限：6月30日(星期二)或者各交纳期限的最后一天

(交纳期限延长的话，适用于延长后的期限)

※2月1日(星期六)以后，已经过了交纳期限的未交纳的市税也可以回溯利用此特例制度。

※申请时要提交收入及现在存款状况的资料。但是如果提交困难的话，请商谈。

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：纳税管理课 ☎055-934-4732

のうぜいかんりか



本期内容

★受理令和3年度初中・小学新入校生的临近学校选择制度的申请

★便利店的交付服务临时停止

★室内温水游泳馆休馆的通知

★关于与新冠肺炎有关的各种制度的指南

☆市税征收的延期特例制度

☆伤病补助金的支付制度

☆国民年金保险费的免除制度

☆每个人都要彻底了解基本的预防新冠肺炎的对策

★不要一个人烦恼，来进行商谈吧。生活困难者的自立支援。

☆沼津市自立商谈援助中心

★保健中心的通知

☆注意防止中暑

☆请注意食物中毒

★7月31日是固定資産税・都市計画税第2期的交纳期限

★开设交纳自来水费及商谈的假日窗口

★来自国民健康保险课的通知

☆7月31日是国民健康保险费第1期的交纳期限

☆全国健康保险协会的健康检查

☆从8月1日国民健康保险証更新

☆发送关于非专利药的通知

★来自介護保険课的通知

☆令和2年度的护理保险费决定了

☆关于介護保険負担限度額認定の申请

★7月1日是建市纪念日

★大家一起学日语吧!

☆傷病手当金（伤病补助金）の支付制度

内容：市の国民健康保険或者後期高齢者医療制度の被保険者如果感染了新冠肺炎，在其治疗不能工作期间，为其支付傷病手当金。

对象：符合以下所有条件的人

- ①沼津市国民健康保険或者後期高齢者医療制度の被保険者
- ②领取工资等的受雇者
- ③感染了新冠肺炎，或有发烧症状怀疑被感染的话，为了治疗不能工作。

支付額：到现在为止连续3个月间的工资等收入总和÷工作天数×2/3×支付对象天数

支付对象期间：从1月1日(节日)到9月30日(星期三)这个期间，从不能工作那天开始算起，3天开始不能工作的期间（最长1年6个月）

申请方法：填写市役所1楼国民健康保険課所规定的表格，直接来申请或邮寄。

※希望申请的话，事前一定要打电话商谈。

※可能能领取工资等的全部或一部分，也可能支付额被调整或不能领取。

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：国民健康保険課 ☎055-934-4725

☆国民年金保険料（国民年金保险费）の免除制度

内容：以因为受新冠肺炎的影响，收入相当程度减少，交纳国民年金保険料有困难的人为对象，有全额免除保険料及全额延缓交纳，或者一部分免除的制度。

对象：符合以下所有条件，交纳有困难的国民年金第1号被保険者

- ①因受新冠肺炎影响，失去业务，造成收入减少的人
- ②今年的所得预计金额和国民年金保险费免除基准相当的人。

对象期间：2月分～6月分(学生納付特例是2月份～令和3年3月份)

必要材料：・国民年金保険料免除猶予申請書或者学生納付特例申請書

- ・申請学生納付特例的话，需要学生证的正反面复印件或者在学证明书（原件）
- ・所得申立書（所得陈述书）
- ・确认本人的证件(驾驶执照等)
- ・印章

申请方法：在市役所1楼市民課、各市民窓口事務所或者沼津年金事務所（日の出町）有申請書（申请书）及申立書（陈述书）。请附上必要的材料，直接来或邮寄。

※申请书及陈述书可以在日本年金機構的网页上下载。网址：<https://www.nenkin.go.jp/>

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：沼津年金事務所 ☎055-921-2201

申请及咨询：市民課 ☎055-934-4724



☆每个人都要彻底了解基本的预防新冠肺炎的对策

目前在逐渐恢复到原来的日常生活的时候，今后，防止新冠肺炎感染扩大的第2波、第3波是很重要的。为了谋求防止感染扩大的做法和日常生活的和谐，请在意识上注意“新的生活方式”。



外出控え

减少外出



密集回避

不去人多的地方



密接回避

避免密切接触



密閉回避

避免密闭



換気

换气



咳エチケット

遵守咳嗽的规矩



手洗い

洗手

咨询：危機管理課 ☎055-934-4803

★不要一个人烦恼，来进行商谈吧。生活困难者的自立支援。

这是面向因工作和生活等原因经济困难的人的商谈。进行自立援助。

☆沼津市自立相談支援センター（沼津市自立商谈援助中心）

在本市居住因工作和生活等原因经济困难的人，经与商谈支援员商谈，商谈员在听取了情况后，会根据每个人的具体情况，制定支援计划，与相关部门协作，有效利用政府的政策和服务等进行自立援助。

◎说一说你的困难

・找工作，但是找不到工作 ・因家属需要照顾等，生活困难 ・苦于欠债 ・担心闭门不出的孩子的未来等
※商谈免费。

※欲知详情，请咨询。

时间：9点～17点45分（星期日、节日・假日、第3个星期一及年末年初除外）

地点：サンウェルぬまづ2楼（☎0120-86-1620）

◎主要的援助

◆面向工作的援助

对于因为担心社会关系等理由，不能马上就业的人，提供面向就业的社会适应力学习及作业训练的就业准备支援。



◆确保居住的援助

对于因离职而失去住处或非常担心失去住处的人，在参加就职活动的条件下，在一定期限内帮助支付部分房租。

◆暂时的生活援助

对于没有住处的人，紧急提供暂时的住处和衣食，同时为将来营造安定的居住生活进行自立支援。

◆面向子女的学习援助

面向生活困难家庭的初中生和家长，进行学习、升学以及防止辍学等方面上的援助，支持孩子的光明未来。

咨询：社会福祉課 ☎055-934-4863

★来自保健センター（保健中心）的通知

☆注意防止中暑

中暑不仅出现在盛夏，湿度很高的梅雨季节也会发生。请留心自己的身体变化，注意预防。

◆预防要点

- ①有效利用空调和电风扇，留心室内温度。
- ②外出时打阳伞、戴帽子。
- ③在口渴之前勤喝水。
- ④感到天气热，疲劳时，就休息，不要勉强。
- ⑤确保充足的营养和睡眠，增强体力。



☆请注意食物中毒

食物中毒是造成原因的细菌和病毒附着在食物上，侵入体内后发生的疾病。为了防止食物中毒，请大家做到不要让细菌附着在食物上；不要让附着在食物上的细菌增加；彻底清除附着在食物和厨具上的细菌等三原则。

◆预防的要点

- ①不附着上：清洗！分开！
手上附着着各种杂菌。为了不让引起食物中毒的细菌附着在食物上，请洗手。
用密闭容器保存食物。
- ②不增加：低温保存！
购买食物后，尽快放在冰箱里。
- ③彻底清除：加热处理！
大部分细菌经过加热会灭绝。中心部大约要75度高温加热1分钟。厨具也要注意杀菌。



申请及咨询：健康づくり課（保健センター） ☎055-951-3480

★7月31日（星期五）是固定資産税・都市計画税第2期的交纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

✚开设交纳市税的夜间窗口

夜间窗口：7月7日（星期二）、7月22日（星期三）、17点15分～19点

地点和咨询：市役所2楼納税管理課（納税推進係） ☎055-934-4732

★开设交纳自来水费及商谈的假日窗口

假日窗口：7月4日（星期六）、9点～12点

地点和咨询：水道部 庁舎1楼水道サービス課（料金係） ☎055-934-4853



★来自国民健康保険課的通知

☆7月31日（星期五）是国民健康保険料（国民健康保险费）第1期的交纳期限
请不要忘记在期限内交纳。

✦开设交纳国民健康保険料的假日・夜间窗口

假日窗口：7月12日（星期日）、9点～12点

夜间窗口：7月7日（星期二）、7月22日（星期三）、17点15分～19点

地点和咨询：市役所1楼国民健康保険課（収納係） ☎055-934-4727

☆協会けんぽ（全国健康保険協会）的健康检查

協会けんぽ（全国健康保険協会）对健康诊断费进行补助。每年接受一次健康检查吧。各种体检的指南已于4月中旬邮寄给企业和加入者，请确认。

内容	対象
せいかつしゅうかんびょうよぼうけんしん 生活習慣病予防健診	35～未满75岁的被保険者（本人）
とくていけんこうしんさ 特定健康診査	40～未满75岁的被抚养者（家属）

※到令和3年3月31日（星期三）为止的就诊为补助对象。

咨询：協会けんぽ 静岡支部保健グループ ☎054-275-6605

国民健康保険課（給付係） ☎055-934-4725

☆从8月1日（星期六）国民健康保険証更新

新的保险证（淡黄色）将于7月下旬邮寄，8月开始请持新的保险证就诊。

✦面向70～74岁持有高龄受給者証的人

以前看病时必须持保険証和高龄受給者証两个证，从8月开始两张证变成1张。

咨询：国民健康保険課（給付係） ☎055-934-4725



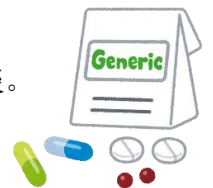
☆发送关于非专利药的通知

加入了国民健康保険的人，由于使用了非专利药而减轻了一定的药费。

7月下旬将向这些人邮寄关于非专利药使用指南的明信片。请利用这个机会和医生及药剂师商谈。

对象：符合年龄和对象药剂、金额、处方期间等条件的人。

咨询：国民健康保険課（給付係） ☎055-934-4725



★来自介護保険課的通知

☆令和2年度の介護保険料（护理保险费）决定了

随着令和元年10月开始的消费税上涨，政府实施了以非課税家庭为对象的减轻护理保险费的政策。根据这种减轻政策确定了令和2年护理保险费金额。欲知详情，请阅读7月15日（星期三）发送的介護保険料決定通知書。

咨询：介護保険課（保険料係） ☎055-934-4836

☆关于介護保険負担限度額認定的申请

入设施或ショートステイ（短期疗养设施）护理，政府有减轻利用时所产生的伙食费和居住费（房屋费）自己负担额的制度。想获得减轻需要申请。

对象：市民税非課税家庭（其他家庭的配偶者也是市民税非課税）的人，存款等在一定数额以下的人。

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：市役所別館介護保険課（給付係） ☎055-934-4874



★7月1日是建市纪念日

沼津市是97年前大正12年7月1日作为全国第89个城市诞生。

与建市纪念日有关联的是发送市民無料券（市民免费券）。

市民無料券（市民免费券）的使用上的注意点

- ・無料券印在広報ぬまづ日本語版的7月1日号上，请剪下来使用。
- ・1张只能用1次。
- ・本券不能复印利用。
- ・有效期限各设施不同。

※以下设施中休星期一，如果星期一是节日的话，第二天休馆，另外，也有因为应对必要的事情临时休馆的情况。请向各设施咨询。

<p>無料券 (免费券)的 利用场所</p> 	<p>わかやまほくすいきねんかん 若山牧水記念館 有効期限：令和2年8月末 ※1张票最多可进4人 Ⓜ 星期一 ☎055-962-0424</p>	<p>せりざわこうじろうきねんかん 芹沢光治良記念館 有効期限：令和2年8月末 ※1张票最多可进4人 Ⓜ 星期一、节日的第二天 ☎055-932-0255</p>
<p>へだ そうせんきょうど しりょうはくぶつかん 戸田(造船郷土資料博物館) 有効期限：令和2年8月末 ※1张票最多可进4人 Ⓜ 星期三、节日的第二天 ☎0558-94-2384</p>	<p>めいじ しりょうかん 明治史料館 有効期限：令和2年8月末 ※1张票最多可进4人 Ⓜ 星期一、节日的第二天、 每月最后的平日 ☎055-923-3335</p>	<p>モン ミュゼ 沼津 有効期限：令和2年8月末 ※1张票最多可进4人 Ⓜ 星期一 ☎055-952-8711</p>
<p>ぬまづ ごようていきねんこうえん 沼津御用邸記念公園 有効期限：令和2年8月末 ※1张票最多可进4人 ※参观西附属邸要交费。 Ⓜ 没有 ☎055-931-0005</p>	<p>ぬまづこうてんぼうすいもん 沼津港展望水門びゅうお 有効期限：令和2年8月末 ※1张票最多可进4人 Ⓜ 没有 ☎055-964-1300</p>	

咨询：総務課 ☎055-934-4712

★大家一起学日语吧！

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语，了解日本吧。

名称	親子一起学习的日语广场 (親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语！		沼津日语教室 (沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的初级日语吧！
地点	だいごちく 第五地区センター 沼津市五月町 15-1	いまざわちく 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21	ぬまづしりつとしょかん 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1
日程	7/12 8/2 9/13 10/4・18	7/5 8/23・30 9/6・27 10/11・25	到9月中旬临时停课 9/19・26 10/3・10・17・31
时间	(日) 13:30~15:00	(日) 9:30~11:00	(六) 13:30~15:00

费用：免费

※欲知详细日程等，请咨询。

◇咨询：市役所2楼地域自治課（国際係）（沼津国際交流協会事務局） ☎055-934-4717